



C1155F7

100TH ANNIVERSARY -- Cable cars and San Francisco. The two have been linked ever since Andrew Hallidie, a Scotsman, first designed and rode one of the wooden conveyences in the California port city in 1873. A replica of the original was constructed for a 100th anniversary celebration. Locomotion is provided by an underground cable. The cars have 30 to 34 seats, but the passengers often number 100, with many standing on the outside running boards. Fare collection is mainly by the "honor system" -- a conductor moves around and asks those who have not paid the 25 cents to do so, but seldom is anyone thrown off. San Francisco is built on 42 hills. At one time, the cable system stretched 175 kilometers; today it is about 17 kilometers long. Tourist riders frequently outnumber the residents.

(73-2188)

73-2188

Cities: San Francisco -- Transports

C1155F7

CENTENARIO -- Los tranvías y San Francisco. Ambos han estado unidos durante cien años, desde que un escocés, Andrew Hallidie, diseñó por primera vez y condujo uno de los vehículos de madera en esta ciudad portuaria de California en 1873. Se ha construido una reproducción del original para celebrar su centésimo aniversario. La locomoción se suministra por un cable subterráneo. Estos tranvías tienen de 30 a 34 asientos, pero los pasajeros llegan muchas veces a los 100, con muchos de ellos subidos en los estribos. El sistema de ~~recogida de viajeros~~ cobro a los viajeros se realiza por el "sistema del honor" sobre todo, ya que un revisor recorre el vehículo, y pide que los que no hayan pagado los 25 centavos lo hagan, pero pocas veces se echa a nadie. San Francisco está construido sobre 42 colinas. En un tiempo, el siste del tranvía de cable recorría 175 kilómetros; hoy su recorrido tiene una longitud de 17 kilómetros. Los turistas son casi siempre más numerosos en estos vehículos que los propios residentes de San Francisco.

C1155F7  
IA EEUU